



# Social Security

## Medicare

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

## Kontakte Sekirite Sosyal

### Vizite wèbsayt (sit entènèt) nou

Wèbsayt nou, [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov), se yon resous enpòtan pou enfòmasyon sou tout pwogram Sekirite Sosyal. Nan wèbsayt nou ou ka tou:

- Aplike pou benefis;
- Jwenn adrès biwo Sekirite Sosyal ki nan zòn ou;
- Jwenn fòmilè pou fè demann dokiman enpòtan, tankou yon *Social Security Statement (Etadkont Sekirite Sosyal)*, yon kat Sekirite Sosyal, oswa yon kat Medicare pou ranplase sa ou te genyen an, oswa yon lèt pou verifye kantite lajan benefis ou; epi
- Jwenn kopi piblikasyon nou yo.

Genyen kèk nan sèvis sa yo ki disponib nan lang Angle sèlman. Pou vizite seksyon ki nan lang Kreyòl nou a, tanpri ale nan wèbsayt nou [www.socialsecurity.gov/multilanguage](http://www.socialsecurity.gov/multilanguage) sou entènèt la, epi chwazi “Haitian-Creole”.

### Rele nimewo 1-800 nou

Anplis itilizasyon wèbsayt nou, ou toujou kapab rele gratis nan nimewo **1-800-772-1213**. Nou ka reponn kesyon espesifik yo ant 7 a.m. ak 7 p.m., lendi jouk vandredi. Nou ka ba ou enfòmasyon nan sèvis telefòn otomatik 24 èdtan pa jou. Si ou soud oswa malantandan, ou ka rele nimewo TTY nou, **1-800-325-0778**.

Si ou bezwen yon entèprèt pou regle afè Sekirite Sosyal ou, n ap fè ou jwenn youn gratis. Sèvis entèprèt yo disponib ni pou lè ou ap pale avèk nou nan telefòn, ni pou lè ou vini nan biwo Sekirite Sosyal. Rele nan nimewo telefòn gratis nou a **1-800-772-1213**. Si ou pa pale Angle, peze 1 epi rete sou liy lan pou jouk lè yon reprezantan reponn. N ap kontakte yon entèprèt pou ede ou. Si afè ou a pa ka fin regle nèt nan telefòn, n ap pran yon randevou pou ou nan yon biwo lokal Sekirite Sosyal epi n ap aranje nou pou yon entèprèt ki pale Kreyòl prezan nan moman vizit ou a.

Nou trete tout apèl yo avèk konfidansyalite. Nou vle asire nou tou ke ou resevwa bon jan enfòmasyon avèk jantiyès. Se pou rezon sa a ke genyen yon dezyèm reprezantan Sekirite Sosyal pou kontwòle kèk apèl telefonik.

## **Ki sa ki andedan**

<b>Medicare</b> .....	<b>2</b>
<b>Kisa Medicare ye?</b> .....	<b>2</b>
<b>Kimoun ki ka resevwa Medicare</b> .....	<b>4</b>
<b>Èd pou moun ki p ap touche anpil lajan</b> .....	<b>7</b>
<b>Anwòlman nan Medicare</b> .....	<b>8</b>
<b>Chwa pou resevwa sèvis medikal</b> .....	<b>12</b>
<b>Si w gen lòt asirans-maladi</b> .....	<b>12</b>

## Medicare

Tiliv sa a ofri enfòmasyon debaz sou sa Medicare ye, kimoun ki pwoteje ak kèk lòt chwa ou genyen pou ou resevwa pwoteksyon Medicare. Pou enfòmasyon tounèf konsènan Medicare, ale nan wèbsayt la oswa rele gratis nan nimewo ki endike anba a.

Medicare

Wèbsayt: [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov)  
Nimewo gratis: 1-800-MEDICARE  
(1-800-633-4227)  
Nimewo TTY: 1-877-486-2048

## Kisa Medicare ye?

Medicare se yon pwogram asirans-maladi nou genyen nan peyi a pou moun ki gen 65 lane oswa plis. Sèten moun ki poko gen 65 lane kapab ranpli kondisyon pou Medicare, epitou moun ki enfim ak moun ki gen ensifizans renal pèmanan oswa esklewoz lateral amyotwofik (maladi Lou Gehrig). Pwogram nan ap ede w avèk depans swen medikal, men li pa garanti tout depans medikal yo oswa depans pou pifò swen alontèm.

Medicare finanse avèk yon pòsyon taks sou pewòl travayè ak travay yo peye. Li finanse tou anpati avèk prim pa mwa ki dedwi nan chèk Sekirite Sosyal yo.

Sant pou Sèvis Medicare ak Medicaid se biwo ki responsab pwogram Medicare la. Men ou aplike pou Medicare nan Sekirite Sosyal, epi nou ka ba ou enfòmasyon jeneral sou pwogram Medicare.

## Medicare gen kat (4) pati

- Asirans lopital (Pati A) ki ede peye pou swen pasyan ki entènè lopital oswa nan mezon retrèt ki kalifye (apre sejour nan yon lopital), kèk swen medikal lakay oswa swen nan refij ospis.

- Asirans medikal (Pati B) ki ede peye pou sèvis doktè ak anpil lòt sèvis medikal ak materyèl ke asirans lopital la pa garanti.
- Medicare Advantage (Pati C) ki te rele plan Medicare + Choice disponib anpil kote. Moun ki gen Pati Medicare A ak B ka chwazi pou yo resevwa tout sèvis swen medikal yo atravè youn nan òganizasyon founisè sa yo anba Pati C a.
- (Pati D) se yon asistans ki ede peye pou medikaman doktè preskri pou tretman.

Ou ka jwenn plis enfòmasyon an detay sou sa Medicare kouvri nan *Medicare & You* (Piblikasyon Nimewo CMS-10050). Pou jwenn yon kopi, rele gratis nan nimewo Medicare, **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**, oswa ale nan wèbsayt [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). Si ou soud oswa malantandan, ou ka rele nimewo TTY nou **1-877-486-2048**.

## Yon mo sou Medicaid

Ou ka panse Medicaid ak Medicare se menm bagay. Men, yo se de pwogram diferan. Medicaid se yon pwogram ki sou kontwòl leta. Li ofri pwoteksyon lopital ak medikal pou moun ki pa touche anpil lajan ak moun ki pa gen anpil resous oswa ki pa gen resous ditou. Chak eta gen pwòp règleman li konsènan moun ki elijib ak sa Medicaid kouvri. Kèk moun ranpli kondisyon pou yo resevwa Medicare ak Medicaid alafwa. Pou plis enfòmasyon sou pwogram Medicaid, kontakte biwo asistans medikal lokal ou, sèvis sosyal oswa biwo asistans lokal ou.

### Asirans Lopital (Pati A)

Pifò moun ki gen 65 an oswa plis ki se sitwayen ameriken oswa rezidan pèmanan Ozetazini elijib pou resevwa asirans lopital Medicare (Pati A) gratis. Ou elijib nan laj 65 lane si:

- Ou resevwa oswa si ou elijib pou resevwa benefis Sekirite Sosyal; oswa
- Ou resevwa oswa si ou elijib pou resevwa benefis retrèt nan konpayi ray tren; oswa
- Ou menm oswa moun ki marye avèk ou (ki vivan oswa ki mouri, avèk moun ki divòse tou) t ap travay lontan ase nan yon djòb gouvènman kote yo te peye taks Medicare; oswa
- Ou se paran depanndan yon moun ki t ap travay lontan ase nan yon djòb gouvènman kote moun nan t ap peye taks Medicare.

Si ou pa ranpli kondisyon sa yo, ou ka anmezi pou jwenn asirans lopital Medicare depi ou peye yon prim chak mwa. Anjeneral, ou ka anwole nan asirans lopital la sèlman pandan peryòd anwolman ki deziyen yo.

**REMAK:** Menm si laj retrèt konplè a pa 65 lane ankò, ou ta dwe anwole nan Medicare twa (3) mwa anvan anivèsè 65 lane ou.

Anvan laj 65 lane, ou elijib pou asirans lopital Medicare gratis si:

- Ou gen dwa pou resevwa benefis maladi/enfimite Sekirite Sosyal pandan 24 mwa; oswa
- W ap resevwa yon pansyon maladi/enfimite nan konsèy retrèt ray tren epi ou satisfè sèten kondisyon; oswa
- Ou trape maladi Lou Gehrig (esklewoz lateral amyotwofik); oswa

- Ou t ap travay lontan ase nan yon djòb gouvènman kote ou t ap peye taks Medicare epi ou ranpli kondisyon pwogram enfimite Sekirite Sosyal; oswa
- Ou se pitit oswa yon vèf/vèv ki gen 50 lane oswa plis, avèk tou yon vèf/vèv ki divòse avèk yon moun ki t ap travay lontan ase nan yon djòb gouvènman kote li t ap peye taks Medicare epi ou ranpli kondisyon pwogram maladi/enfimite Sekirite Sosyal.
- Ou gen ensifzans renal pèmanan epi ou ap resevwa dyaliz pou ensifzans renal oswa yon transplantasyon ren epi:
  - Ou elijib pou resevwa benefis pa mwa nan Sekirite Sosyal oswa nan retrèt nan sistèm retrèt nan konpayi ray tren; oswa
  - Ou te travay lontan ase-nan djòb gouvènman ki gen yon pwoteksyon Medicare; oswa
  - Ou se pitit oswa konjwen (avèk tou yon konjwen ki divòse) yon travayè (ki vivan oswa ki mouri) ki te travay lontan ase anba Sekirite Sosyal oswa nan yon djòb gouvènman ki gen pwoteksyon Medicare.

## **Asirans medikal (Pati B)**

Nenpòt moun ki elijib asirans lopital Medicare gratis (Pati A) ka anwole nan asirans medikal Medicare (Pati B) depi li peye yon prim chak mwa.

Si ou pa elijib pou resevwa asirans lopital gratis, ou ka achte asirans medikal, san ou pa gen pou achte asirans lopital la, si ou gen 65 lane oswa plis epi si ou se

- Yon sitwayen ameriken; oswa
- Yon moun ki gen dwa legal pou viv Ozetazini. pandan omwen senk (5) an.

## **Medicare Avantaj plan (Pati C)**

Si ou gen Pati A ak Pati B Medicare, ou ka anwole nan yon plan Medicare Advantage (ki te rele Medicare + Choice) Avèk youn nan plan sa yo, ou pa bezwen yon kontra Medigap, paske plan Medicare Advantage yo garanti anjeneral anpil nan menm benefis yon kontra Medigap ka kouvri, tankou jou siplemantè lè ou entène lopital apre ou fin pase kantite jou Medicare garanti.

Medicare avantaj plan yo enkli:

- Medicare kontrole swen plan;
- Medicare òganizasyon founisè prefere (PPO) plan;
- Medicare plan prive frè pou sèvis; ak
- Medicare espesyalite plan.

Si ou deside anwole nan yon plan Medicare Avantaj, ou ap itilize yon kat sante ke ou resevwa nan kote ki ba ou plan Medicare Avantaj la pou swen medikal ou. Epitou, ou ka gen pou peye yon prim chak mwa pou plan Medicare Advantage ou akòz benefis siplemantè li ofri.

Moun ki fèk vin elijib pou resevwa Medicare ka anwole pandan premye peryòd anwolman yo (jan sa eksplike nan paj 9 la) oswa pandan peryòd anyèl eleksyon kouwòdone ant 15 Novanm ak 31 Desanm chak ane. Ap genyen tou yon peryòd anwolman espesyal pou kèk sitiyasyon.

## **Medicaare (Pati D) Plan pou medikaman a preskripsyon**

Nenpòt moun ki gen asirans lopital Medicare (Pati A), asirans medikal (Pati B) oswa yon plan Medicare Advantage elijib pou asistans pou paye medikaman doktè preskri (Pati D). Anwòlman nan yon plan Medicare pou medikaman doktè preskri volontè, epi ou ap peye yon prim adisyonèl chak mwa pou asistas sa a. Ou ka tann pou anwole nan yon plan D Medicare Pati D si ou gen lòt asistans doktè preskri, men si ou pa gen asistans pou preskripsyon, anjeneral, omwen bon menm jan ak asirans Medicare pou medikaman doktè preskri, ou ap peye yon penalite si ou tann pou anwole pita. Ou ap gen



pou peye penalite sa a toutotan ou gen asirans Medicare pou medikaman doktè preskri.

Premye peryòd anwolman lib la se ant 15 novanm 2005 ak 15 me 2006. Moun ki fèk vin elijib pou resevwa Medicare ta dwe anwole pandan premye peryòd anwolman an (jan sa eksplike nan paj 9). Apre premye peryòd anwolman an, ki se peryòd anyèl kouwòdone, anwolman ak chanjman founisè ap fèt ant 15 novanm ak 31 desanm chak ane. Genyen tou peryòd anwolman espesyal pou kèk sitiyasyon.

## Èd pou moun ki p ap touche anpil lajan

Si ou pa kapab peye prim Medicare ou ak fè lòt depans medikal, ou ka anmezi pou jwenn èd nan eta kote ou ap viv la. Eta yo ofri pwogram pou moun ki gen dwa pou resevwa Medicare ak moun ki p ap touche anpil lajan. Pwogram sa yo ka peye kèk oubyen tout prim Medicare yo epitou yo ka peye franchiz ak ko-asirans Medicare. Pou ranpli kondisyon, ou dwe gen Pati A (asirans lopital) yon revni ki limite, epi, nan pifò eta, resous ou, tankou kont labank, aksyon ak obligasyon, pa dwe pi plis pase \$4000 pou yon moun ki selibatè oswa \$6000 pou moun marye.

Si ou pa si ou gen Pati A, gade sou kat Medicare ou ki wouj, blan ak ble. L ap montre “Hospital (Part A)” sou kwen gòch ki anba kat la. Si ou toujou pa si, ou ka rele gratis nan nimewo Sekirite Sosyal.

Ou ka jwenn plis enfòmasyon sou pwogram sa yo nan Sant pou Sèvis Medicare ak Medicaid (CMS). Mande yon kopi *You could save in Medicare expenses* (Piblikasyon Nimewo CMS-10126) depi ou rele gratis nan nimewo Medicare, **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**. Si ou soud oswa tandè di, ou ka rele nan nimewo TTY **1-877-486-2048**.

Se sèlman eta kote w ap viv la ki ka deside si ou ranpli kondisyon pou resevwa èd nan pwogram sa yo. Pou chèche konn sa, kontakte biwo eta kote w ap viv la oswa biwo asistans medikal lokal (Medicaid) biwo, sèvis sosyal oswa biwo asistans sosyal.

Ou kapab anmezi tou pou ou jwenn èd siplemantè pou peye franchiz yo chak ane, prim yo chak mwa ak kopeman preskripsyon ki asosye avèk pwogram Medicare pou medikaman doktè preskri (Pati D). Ou kapab ranpli kondisyon pou jwenn èd siplemantè si ou ap touche anpil lajan (selon nivo federal povrete) epi si ou pa gen anpil resous. Limit revni ak resous sa yo chanje chak ane, epi ou ka kontakte nou pou kantite regilye yo.

Si ou gen Medicaid ki ofri asirans pou peye medikaman doktè preskri ak Medicare, Medicare ak Supplemental Security Income (Revni Sekirite Siplemantè), oswa si ou eta kote ou ap viv la peye pou prim Medicare yo, ou ap jwenn èd siplemantè otomatikman epi ou p ap bezwen aplike.

Pou plis enfòmasyon sou fason pou ou jwenn èd pou peyè medikaman doktè preskri ou, rele Sekirite Sosyal gratis oswa ale nan wèbsayt nou Ou ka aplike tou sou entènèt nan wèbsayt Sekirite Sosyal.

## Anwòlman nan Medicare

### Kilè mwen ta dwe aplike?

Si ou deja ap resevwa benefis retrèt oswa maldi/enfimite Sekirite Sosyal oubyen chèk retrèt konpayi ray tren, n ap kontakte ou nan kèk mwa anvan ou vin elijib pou resevwa Medicare epi n ap ba ou enfòmasyon ou bezwen yo. Ou ap anwole nan Pati A ak Pati B Medicare otomatikman. Men tou, paske ou dwe peye yon prim pou asirans Pati B a, ou gen chwa pou ou pa aksepte li.

Si ou poko ap resevwa benefis retrèt, ou ta dwe kontakte nou apeprè nan twa (3) mwa anvan anivèsè 65 lane ou pou anwole nan Medicare. Ou ka anwole nan Medicare menm si ou pa planifye pou pran retrèt ou lè ou gen 65 lane. Depi ou fin anwole nan Medicare, ou ap resevwa yon kat Medicare ki gen koulè wouj, blan ak ble k ap montre si ou gen Pati A, Pati B oswa toulède. Mete kat ou yon kote ki an sekirite pou ou ka jwenn li lè ou bezwen li. Si kat ou ta pèdi oswa si yo ta vòlè li, ou ka aplike pou yon kat ranplasman sou Entènèt nan

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) oswa rele Sekirite Sosyal nan nimewo gratis la. Ou ap resevwa tou yon *Medicare & You* (Piblikasyon Nimewo CMS-10050), yon ti liv enfòmasyon ki dekri benefis Medicare ou avèk plan Medicare ou yo.

## Sitiyasyon pou anwolman espesyal

Ou ta dwe kontakte Sekirite Sosyal tou konsènan aplikasyon pou Medicare si:

- Ou se yon vèf oswa yon vèv enfim ki gen ant 50 ak 65 lane, men ki pa aplike pou benefis enfimite paske ou deja ap resevwa yon lòt kalite benefis Sekirite Sosyal;
- Ou se yon anplwaye gouvènman epi ou te vin enfim anvan ou te gen 65 lane;
- Ou menm, konjwen ou oswa pitit depanndan ou gen ensifizans renal pèmanan;
- Ou te gen asirans medikal Medicare lontan men ou te retire sispans li; oswa
- Ou te refize asirans medical Medicare pati B lè ou te vin gen dwa pou resevwa asirans lopital (Pati A).

## Premye peryòd anwolman pou Pati B

Lè w te fèk vin elijib pou resevwa asirans lopital (Pati A), ou gen yon peryòd sèt (7) mwa (premye peryòd anwolman ou) kote pou anwole nan asirans medikal la (Pati B). Yon reta ou pran ap lakòz yon reta nan asirans la epi sa lakòz tou ou peye plis prim. Si ou elijib lè ou gen 65 lane, premye peryòd anwolman ou kòmanse twa (3) mwa anvan anivèsè 65 kan ou, sa gen ladan mwa ou gen 65 lane a epi li fini mwa apre anivèsè nesans ou. Si ou elijib pou Medicare akòz enfimite ou oswa ensifizans renal pèmanan ou, premye peryòd anwolman ou ap depannde date enfimite oswa tretman ou te kòmanse.

## Kilè anwolman mwen nan Pati B ap anvigè?

Si w aksepte anwolman otomatik nan Medicare Pat B, oswa si ou anwole nan Pati B Medicare pandan twa (3) premye mwa premye peryòd anwolman ou, pwoteksyon asirans medikal ou ap kòmanse nan mwa ou fèk elijib la. Si ou anwole pandan kat (4) dènye mwa yo, pwoteksyon ou ap kòmanse apatide yon mwa jiska twa (3) mwa yo apre ou fin anwole.

Tablo ki anba a montre lè Pati B Medicare ou vin anvigè:

Si w anwole nan mwa premye peryòd anwolman ou:	Pwoteksyon Pati B Medicare ou ap kòmanse nan:
1	Mwa ou vin elijib pou Medicare
2	Mwa ou vin elijib pou Medicare
3	Mwa ou vin elijib pou Medicare
4	Yon mwa apre anwolman ou
5	De (2) mwa apre anwolman ou
6	Twa (3) mwa apre anwolman ou
7	Twa (3) mwa apre anwolman ou

## Peryòd anwolman jeneral pou Pati B

Si w pa anwole nan Pati B Medicare pandan premye peryòd anwolman ou, ou gen yon lòt chans chak ane pou anwole pandan yon “peryòd anwolman jeneral” ant premye janvyè ak 31 mas. Pwoteksyon ou ap kòmanse nan mwa jiyè ki vini annapre a. **Men tou, prim pa mwa ou yo ap ogmante a 10 pousan pou chak peryòd 12 mwa ou te elijib pou Pati B Medicare, men ou pa t anwole ladan.**

## **Peryòd espesyal anwolman pou moun ki gen pwoteksyon nan yon plan asirans angwoup nan travay yo**

Si w gen 65 lane oswa plis epi ou gen pwoteksyon nan yon plan medikal angwoup, swa nan travay ou oswa nan travay konjwen ou, **ou gen yon “peryòd espesyal anwolman” kote w ap anwole nan Pati B Medicare.** Sa vle di ou ka retade anwolman an nan Pati B Medicare san w pa gen pou tann yon peryòd anwolman jeneral epi san w pa gen pou peye 10 pousan anplis pou anwolman anreta. Règ sa yo pèmèt ou:

- Anwole nan Pati B Medicare nenpòt kilè pandan ou gen pwoteksyon nan plan medikal angwoup la baze nan djòb ou genyen; oswa
- Anwole nan Pati B Medicare pandan peryòd uit (8) mwa ki kòmanse nan mwa pwoteksyon medikal angwoup ou a fini—kèlkeswa sa ki vin anvan.

Règ peryòd anwolman espesyal la pa anvigè si pwoteksyon plan medikal travay la oswa pwoteksyon plan medikal travay la ofri a fini pandan premye peryòd anwolman an.

Si ou pa anwole nan fen peryòd uit (8) mwa yo, ou ap gen pou tann jous nan pwochen peryòd anwolman jeneral, k ap kòmanse premye janvyè pwochen ane a. Ou kapab tou gen pou peye yon pi gwo prim selon jan sa endike nan paj sa a.

Moun k ap resevwa benefis Sekirite Sosyal pou maladi/enfimite epi ki gen pwoteksyon nan yon plan medikal angwoup oswa nan travay yo oubyen nan travay fanmi yo gen yon peryòd espesyal anwolman tou ak dwa pou prim ki sanble ak pa travayè ki gen 65 kan oswa plis.

## Chwa pou resevwa sèvis medikal yo

Moun k ap resevwa benefis Medicare kapab gen chwa pou yo resevwa sèvis swen medikal tou.

Ou ka jwenn plis enfòmasyon sou chwa swen medikal nan piblikasyon sa yo:

- *Medicare & You* (Piblikasyon Nimewo CMS-10050)—Nou voye gid jeneral sa a pa lapòs pou moun yo apre yo fin anwole nan Medicare epi nou voye yon vèsyon ki ajou chak ane apre sa.
- *Choosing a Medigap Policy: A Guide To Health Insurance For People With Medicare* (Piblikasyon Nimewo CMS-02110)—Gid sa a dekri fason lòt plan asirans medikal yo konplete Medicare epi li ofri kèk sijasyon anwolman pou moun k ap gade plan sa yo.

Pou jwenn yon kopi piblikasyon sa yo, rele Medicare gratis nan nimewo **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**, oswa ale nan wèbsayt [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). Si ou soud oswa ou tande di, ou ka rele TTY **1-877-486-2048**.

## Si ou gen lòt asirans-maladi/enfimite

Si ou gen lòt asirans-maladi/enfimite asirans lopital Medicare gratis pou prèske tout moun, men ou ap peye yon prim chak mwa pou asirans medikal la. Si ou deja gen lòt asirans-maladi/enfimite lè ou vin elijib pou Medicare, èske li vo depans prim chak mwa a pou anwole nan asirans medikal Medicare?

Repons lan varye avèk chak moun ak kalite lòt asirans-maladi/enfimite ou ka genyen. Menm si nou pa ka ba ou repons “wi” oswa “non”, nou ka ba ou kèk konsèy ki ka itil ou lè ou ap pran desizyon ou.

## Si w gen yon plan asirans prive

Kontakte ajan asirans ou pou wè fason plan prive ou adapte avèk asirans medikal Medicare. Sa enpòtan sitou si ou gen manm fanmi ou ki pwoteje nan menm kontra asirans lan. Epitou sonje, menm jan Medicare pa garanti tout sèvis medikal, pifò plan medikal prive pa fè sa nonplis. Nan planifye

pwoteksyon asirans-maladi ou, sonje pifò swen yo ofri nan mezon retrèt yo pa garanti nan kontra Medicare oswa nan kontra asirans maladi prive yo. Men yon prekosyon ki enpòtan: pou pwòp pwoteksyon ou, **pa sòti nan okenn asirans-maladi ou genyen kounye a tout tan pwoteksyon Medicare ou poko kòmanse.**

## **Si ou gen asirans nan plan medikal angwoup travay ou ofri**

Lalwa mande pou gen plan medikal angwoup nan travay ki gen 20 anplwaye oswa plis pou ofri travayè yo ak konjwen (moun ki marye) ki gen 65 lane (oswa plis) menm benefis medikal ki ofri pou anplwaye ki pi jèn yo.

Si ou gen pwoteksyon nan plan medikal an gwoup ki ofri nan travay ou, ou ta dwe pale avèk biwo sèvis pèsonèl travay ou anvan ou anwole pou asirans medikal Medicare.

## **Si ou gen pwoteksyon swen medikal nan lòt plan**

Si w gen pwoteksyon nan yon pwogram Depatman Ladefans, benefis medikal ou yo ka chanje oswa fini lè ou vin elijib pou resewa Medicare. Ou ta dwe kontakte Depatman Ladefans oswa yon konseye benefis medikal militè pou jwenn enfòmasyon anvan ou deside si pou ou anwole nan asirans medikal Medicare.

Si ou gen pwoteksyon swen medikal nan Indian Health Service (Sèvis Medikal Endyen), Department of Veterans Affairs (Depatman ki regle Afè Veteran) oswa pwogram asistans medikal leta, kontakte anplwaye ki nan biwo sa yo pou yo ka ede ou deside si l ap nan avantaj ou pou gen asirans medikal Medicare.

Pou plis enfòmasyon sou fason lòt plan asirans-maladi/enfimite yo fonksyone, rele Medicare gratis nan nimewo **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**, epi mande pou *Medicare And Other Health Benefits: Your Guide To Who Pays First* (Piblikasyon Nimewo CMS-02179) oswa ale nan wèbsayt [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov). Si ou soud oswa tande di ou ka rele nan nimewo TTY **1-877-486-2048**.

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10043-HC  
Medicare (Haitian-Creole)  
January 2006